

# brennenstuhl®

## Batteridrivnen mobil LED-strålkastare

### Foco LED portátil a batería

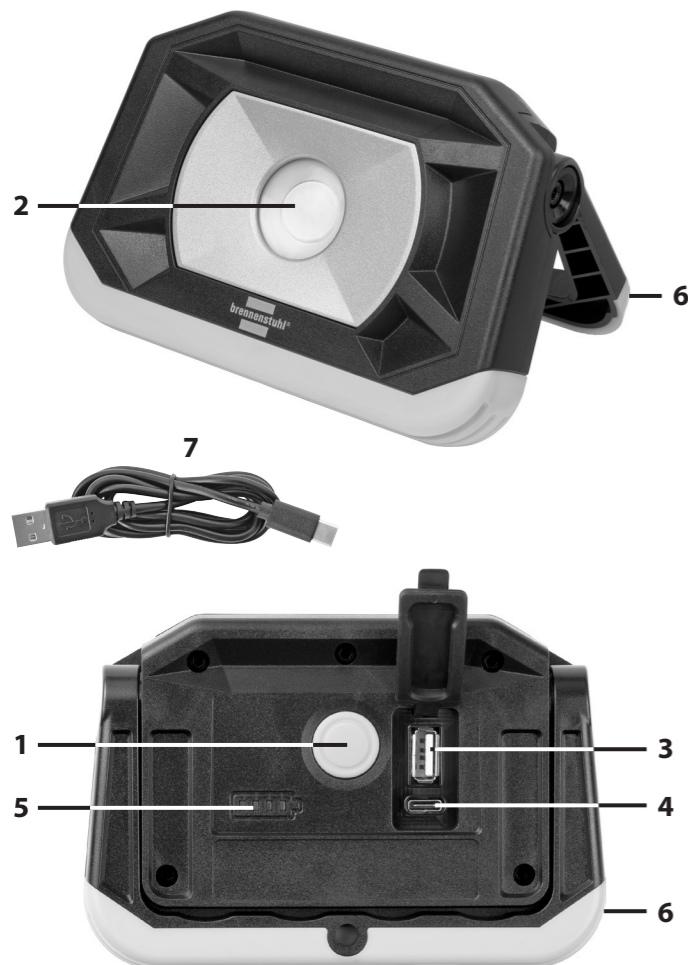
### Mobilny naświetlacz akumulatorowy LED

### Mobilní LED akumulátorový zářič

### Mobil LED akumulátor spotlampa

PF 1000 MA

- SE Bruksanvisning
- ES Manual de instrucciones
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- HU Kezelési útmutató



SE Bruksanvisning

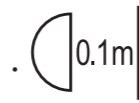
## Batteridrivnen mobil LED-strålkastare PF 1000 MA

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte strålkastaren om den är skadad.
- Vid skada kontaktar du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Öppna aldrig verktyget.
- Använd inte strålkastaren i explosiv miljö – livsfara!
- Använd endast en provad USB-strömkälla för att ladda batteriet.
- Det är inte möjligt att ersätta en förstörd skyddskåpa. Strålkastaren måste bortskaffas om skyddskåpan är trasig.



Titta aldrig direkt i ljuset.



Om det minsta avståndet underskrids kan belysta föremål bli överhettade.



Het yta.

### DRIFTSTART

- När du använder batteriet för första gången ska du ladda ur det helt och sedan ladda det helt igen.
- Brytare bak:  
Ljussekvens: 100% - 50% - 10% - från.
- Produkten kan användas under laddning.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3:e månad.
- Lampan kan inte bytas ut. Om batteriet är defekt måste man bortskaffa strålkastaren på ett korrekt sätt.

### ÖVERSIKT ÖVER MANÖVERDELAR

- På/Av-knapp
- LED
- Strömbank USB
- Laddare typ C
- Laddningsindikering
- Bygel
- Laddningskabel typ A/C

### LADDA EXTERNA ENHETER VIA USB

Strålkastaren har en USB-strömbankfunktion. Det är möjligt att ansluta en extern enhet som en smartphone eller en surfplatta till USB-utgången (3) och ladda den. Antalet möjliga laddningscykler beror på typen av extern enhet samt strålkastarbatteriets laddningsindikering. Under laddningen är produkten inte IP65-skyddad (dammtät och skyddad mot stänkvatten).

### LADDA

Använd endast en testad USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med högst 5 V utgångsspänning:  
Koppling: USB-källa - Laddningskabel typ A/C (7) - laddningsuttag (4).

### TEKNISKA DATA

LED: COB  
Batteri: Inbyggt, litiumjonbatteri 3,7 V/2,5 Ah  
Laddningsingång: 5 V DC, internt begränsat till 1 A  
Strömbank: 5 V/1 A  
Laddningstid: ~ 3,0 h  
Skyddsklass: IP 65, IK 08  
Temperaturområde: -10 °C – +40 °C



Rättar sig efter EU:s krav:

### UNDERHÅLL

Det är inte möjligt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har uppnått slutet av sitt serviceliv måste man byta ut hela lampan.

### RENGÖRING

Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande. Vid rengöring ska endast en torr eller lätt fuktad trasa användas.

### BORTSKAFFNING

**Kasta inte elektriska utrustningar bland hushållssoporna!**  
Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Vilka alternativ som står dig till buds när det gäller sopsortering av uttjänta apparater får du reda på när du kontaktar din kommun eller stadsförvaltning.



### Batterier och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall!

Som konsument är du juridiskt skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatörer till en insamlingsplats i din kommun / distrikt eller i butiker så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt, annars finns det potentiella risker för miljön och människors hälsa.

### EU-KONFORMITETSFÖRKLARING

EU-försäkran om överensstämmelse deponeras hos tillverkaren.

### TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

ES Manual de instrucciones

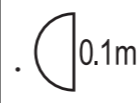
## Foco LED portátil a batería PF 1000 MA

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice el foco en caso de que presente daños.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice el foco en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de red USB certificado.
- No es posible cambiar una cubierta protectora rota. En caso de que se rompa la cubierta protectora se deberá eliminar el foco.



Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.



Los objetos iluminados pueden sobrecalentarse si se sobrepasa la distancia mínima.



Superficie caliente

### PUESTA EN MARCHA

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor trasero:  
Secuencia de iluminación: 100%- 50%- 10%- apagado.
- El producto puede ser utilizado durante el proceso de carga.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.
- La batería no se puede cambiar. Es caso de que la batería presente daños, el foco debe eliminarse debidamente.

### DESCRIPCIÓN ELEMENTOS DE CONTROL

- Interruptor encendido/apagado
- LED
- Powerbank USB
- Toma de carga Tipo C
- Indicador de carga
- Soporte de apoyo
- Cable de carga Tipo A/C

### CARGA DE DISPOSITIVOS EXTERNOS A TRAVÉS DE USB

El foco ofrece una función de USB Powerbank. Es posible cargar un dispositivo externo, como un teléfono inteligente o una tableta, conectándolo a la salida USB (3). La cantidad de ciclos de carga posibles depende del tipo de dispositivo externo y del estado de carga en que se encuentre la batería del foco.

El producto no responde durante el proceso de carga al grado de protección IP65 (a prueba de polvo y a prueba de chorros).

### CARGA

Utilice solo una fuente de alimentación USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un voltaje de salida máximo de 5 V:  
Conexión: Fuente USB - Cable de carga A/C (7) - Toma de carga (4).

### DATOS TÉCNICOS

LED: COB  
Batería: incorporada, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah  
Entrada de carga: 5 V DC, limitado internamente en 1 A  
Powerbank: 5 V/1 A  
Tiempo de carga: ~ 3,0 h  
Tipo de protección: IP 65, IK 08  
Rango de temperatura: -10 °C hasta +40 °C



Conformidad CE:

### MANTENIMIENTO

La fuente de luz de este foco no puede ser reemplazado; cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil se deberá reemplazar todo el foco.

### LIMPIEZA

No utilice detergentes o disolventes para su limpieza. Utilice sólo un paño seco o ligeramente humedecido.



### ELIMINACIÓN

#### ¡No tire los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva europea 2012/19 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.



#### ¡Las pilas y los acumuladores no deben ser desechados en la basura doméstica!

Como consumidor, está obligado por ley a entregar todas las pilas y acumuladores en un punto de recogida de su comunidad/distrito urbano o en el comercio, para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente, de lo contrario existen posibles riesgos para el medio ambiente y la salud humana.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La declaración de conformidad de la UE se deposita en el fabricante.

### FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen  
H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio / FAQ's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

PL Instrukcja obsługi

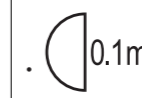
## Mobilny naświetlacz akumulatorowy LED PF 1000 MA

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać naświetlacza w przypadku uszkodzeń.
- W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystać z naświetlacza w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.
- Nie można wymienić zniszczonej osłony. W przypadku pęknięcia osłony należy przekazać naświetlacz do utylizacji.



Nigdy nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.



W przypadku niezachowania minimalnego odstępów może dojść do przegrzania oświetlanych przedmiotów.



- Gorąca powierzchnia.

#### URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik z tyłu: sekwencja świecenia: 100% - 50% - 10% - wył.
- Podczas ładowania można używać produktu.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.
- Akumulator nie jest wymienny. W przypadku niesprawnego akumulatora należy zutylizować naświetlacz zgodnie z przepisami.

#### ELEMENTY URZĄDZENIA

- włącznik/wyłącznik
- LED
- power bank USB
- gniazdo ładowania Typ C
- kontrolka ładowania
- pałak
- gniazdo ładowania Typ A/C

**ŁADOWANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH ZA POŚREDNICTWEM USB**
Naświetlacz posiada funkcję power bank USB. Urządzenie zewnętrzne (np. smartfon lub tablet) można podłączyć do wyjścia USB (3) i naładować. Liczba możliwych cykli ładowania zależy od rodzaju urządzenia zewnętrznego i stanu naładowania akumulatora naświetlacza. Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP65 (ochrona pyłoszczelna i ochrona przed strugą wody).

#### ŁADOWANIE

Korzystać wyłączeni ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarka, komputer) o napięciu wyjściowym maks. 5 V:

Połączenie: źródło USB - kabel ładujący Typ A/C (7) - gniazdo ładowania (4).

#### DANE TECHNICZNE

LED:	COB
Akumulator:	wbudowany, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Wejście ładowania:	5 V DC, wewn. ograniczone do 1 A
Power bank:	5 V/1 A
Czas ładowania:	~ 3,0 h
Stopień ochrony:	IP 65, IK 08
Zakres temperatury:	-10°C - +40°C



Zgodność UE:

#### KONSERWACJA

Źródło światła w naświetlaczu nie jest wymienne: gdy źródło światła wyeksploatuje się, należy wymienić cały naświetlacz.

#### CZYSZCZENIE

Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp. Do czyszczenia używać tylko suchej lub delikatnie zwilżonej ściereczki.



#### UTYLIZACJA

#### Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia otrzymają Państwo w urzędzie miasta lub gminy.



#### Baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadków domowych!

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/mieście lub w handlu, tak aby można było je usunąć w sposób przyjazny dla środowiska, w przeciwnym razie istnieje potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

#### PRODUCENT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

### CZ  Návod k obsluze

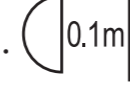
## Mobilní LED akumulátorový zářič PF 1000 MA

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si před použitím přesně návod k používání.
- Nepoužívejte zářič při poškození.
- Obraťte se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo uvedenou servisní adresu.
- Nikdy neotevíráť přístroj.
- Nepoužívejte zářič v explozivním prostředí - riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj proudu USB.
- Zničený ochranný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat, pokud je prasknutý ochranný kryt.



- Nehledte nikdy přímo do světla.



- Při nedosažení minimální vzdálenosti se můžou přehřívat osvětlené předměty.



- Horký povrch.

#### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Při prvním použití musíte jednou úplně vybit a opět nabít akumulator.
- Spínač vzadu:
  - Sekvence světla: 100%- 50%- 10%- vyp.
- Produkt lze během nabíjení používat.
- Při delším nepoužívání nabíjet akumulátor každé 3 měsíce.
- Akumulátor nelze vyměnit. Při defektním akumulátoru se musí zářič zlikvidovat podle předpisů.

#### PŘEHLED OVLÁDACÍCH DÍLŮ

- Vypínač Zap/Vyp
- LED
- Powerbank USB
- Nabíjecí zásuvka typ C
- Indikátor nabití
- Držák
- Nabíjecí kabel typ A/C

#### NABÍJENÍ EXTERNÍCH PŘÍSTROJŮ PŘES USB

Zářič nabízí funkci USB Powerbank. Externí přístroj jako smartfon nebo tablet lze spojit a nabíjet s výstupem USB (3). Počet možných nabíjecích cyklů závisí od druhu externího přístroje a také od stavu nabití akumulátorů zářiče. Produkt nemá během nabíjení ochranu IP65 (ochrana před prachem a stříkající vodou).

#### NABÍJENÍ

Používejte pouze testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5 V:

Spojení: USB zdroj - Nabíjecí kabel typ A/C (7) - nabíjecí zásuvka (4).

#### TECHNICKÁ DATA

LED:	COB
Akumulátor:	integrováný, Li-Ion 3,7 V/2,5 Ah
Nabíjecí vstup:	5 V DC, interní omezený na 1 A
Powerbank:	5 V/1 A
Doba nabíjení:	~ 3,0 h
Druh ochrany:	IP 65, IK 08
Teplotní rozsah:	-10°C - +40°C



Shodné s EU:

#### ÚDRŽBA

Světelný zdroj této lampy nelze vyměnit; pokud dosáhl zdroj světla konec své životnosti, musí se vyměnit kompletní lampa.

#### ČIŠTĚNÍ

Nepoužívejte žádná rozpouštědla, dráždivé nebo agresivní čisticí prostředky. Používejte k čištění pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík.



#### LIKVIDACE

#### Neodhazovat elektrické přístroje do domovního odpadu!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. Možnosti likvidace vysloužilého přístroje můžete zjistit u vaší obecné nebo městské správy.



#### Baterie a akumulatory nepatří do domácího odpadu!

Jako spotřebitel jste ze zákona povinni vrátit všechny baterie a akumulatory na sběrné místo ve vaší obci / okrese nebo v maloobchodních prodejnách, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí, jinak existuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

#### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlášení o shodě s normami EU je uložené u výrobce.

#### VÝROBCE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.

### HU  Kezelési útmutató

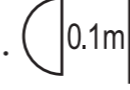
## Mobil LED akkumulátor spotlampa, PF 1000 MA

#### ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Ne használjon sérült spotlámpát.
- Ebben az esetben forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizcímhez.
- Soha ne nyissa fel a készüléket.
- Ne használja a spotlámpát robbanásveszélyes környezetben - életveszély!
- Az akkumulátor-töltéshez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.
- A tönkrement védőburkolat nem cserélhető. A sérült védőburkolatú spotlámpát megfelelő hulladék szerint kell ártalmatlanítani.



- Soha ne nézzen közvetlenül a fénybe.



- A minimális távolság be nem tartása miatt a megvilágított tárgyak túlmelegedhetnek.



- Forró felület.

#### ÜZEMBE HELYEZÉS

- Az első használat előtt az akkumulátort egyszer teljesen le kell méríteni, majd újra fel kell tölteni.
- Hátsó kapcsoló:
  - Világítási sorrend: 100%- 50%- 10%- ki.
- A termék töltés közben is használható.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta tölts fel.
- Az akkumulátor nem cserélhető. Egy hibás akkumulátor esetében a spotlámpát megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

#### A VEZÉRLŐEGYSÉGEK ÁTTEKINTÉSE

- Be-/Kikapcsoló
- LED
- USB-powerbank
- C típusú töltőaljzat
- Töltésjelző
- Keret
- C/A típusú töltőaljzat

#### KÜLSŐ ESZKÖZÖKRŐL VALÓ TÖLTÉS USB-N KERESZTŰL

A spotlámpának USB powerbank-funkciója van. Ennek köszönhetően egy külső eszköz, például okostelefon vagy táblagép az USB kimeneten keresztül (3) feltölthető. A lehetséges töltési ciklusok száma a külső eszköz típusától és a spotlámpa-akkumulátor töltöttségétől függ. A termék töltés közben nem IP65-ös védettségű (por- és vízvízugár ellen védett).

#### TÖLTÉS

Használjon kizárólag megvizsgált USB-áramforrást (pl. töltőt, számítógépet) legfeljebb 5 V kimeneti feszültséggel:

Csatlakozás: USB-tápforrás - A/C típusú töltőkábel (7) -töltőaljzat (4).

#### MŰSZAKI ADATOK

LED:	COB
Akkumulátor:	beépített Li-ion 3,7 V/2,5 Ah
Töltési bemenet:	5V DC, belül 1A-re korlátozva
Powerbank:	5 V/1 A
Töltés időtartama:	~ 3,0 óra
Védelem fajtája:	IP 65, IK 08
Hőmérséklet-tartomány:	-10°C - +40°C



EU-konform:

#### KARBANTARTÁS

A lámpa fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor a teljes lámpatestet ki kell cserélni.

#### TISZTÍTÁS

Ne használjon oldószereket, maró határú tisztítószereket, vagy ehhez hasonlókat. A tisztításhoz csak egy száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon.



#### HULLADÉKKEZELÉS

#### Az elhasználódott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EK Az előregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználódott elektromos eszközöket elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra. Az elhasználódott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön lakóhelyén lévő az önkormányzattól.



**Az elemek és az újratölthető elemek nem jelentenek háztartási hulladékot!**
Fogyasztóként törvényes kötelezettség van arra, hogy az összes elemet és akkumulátort az önkormányzatában / kerületében vagy az üzletekben lévő gyűjtőhelyre vigye, hogy környezetbarát módon ártalmatlanításra kerülhessenek, különben potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

#### EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

#### GYÁRTÓ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

A további információkért javasoljuk, használja a szervíz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. www.brennenstuhl.com.